

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・Português

No. 390

発行: 上尾市市民協働推進課 s53000@city.ageo.lg.jp

7月 / Julho, 2026



☆☆Hello Corner e Hello Corner News são divisões da “Shimin Kyodo Suishin Ka” da Cidade de Ageo ☆☆☆

あげおワールドフェア2026

あげおワールドフェアに 参加 する 人を 募集 します。

■あげおワールドフェアとは

・いつ: 10月4日 日曜日 午前10時から午後3時30分

・どこで: あげお富士住建ホール
(上尾市文化センター)

・何を: 次の ① から ④



① ブース出展

自分の国の紹介 (民芸品・ポスターなどの展示・販売)

* 食べ物の販売は 温度 管理 しなくて よいもの
(手作り 料理は、販売 できません)

② 日本語によるスピーチ

日本で 生活して 不思議に 思った こと などについて、
5分から7分 話します (テーマは 自由、外国人が 参加 できます)

③ 外国文化のミニ体験

キッズスポットでの 遊びや 工作、多言語体験 など

④ 運営ボランティア

フェア 前日の 準備、当日の 来場者の 案内・会場 運営

■申込み 方法:

【① ② ③ に 参加 したい 場合】

名前、電話番号、メールアドレス、住所と 参加内容を
書いて、FAX または メールで AGA 事務局へ

* 〆切: 7月17日(金曜日)まで

【④に参加したい場合】

名前、電話番号、メールアドレスと「運営ボランティア
希望」と書いて、FAX または メールで AGA事務局へ

AGEO WORLD FAIR 2026

Procura-se participantes para realização do Ageo World Fair

■Ageo World Fair

Data: 4 de outubro, domingo, 10h00 às 15h30

Local: Ageo Fuji Juken Hall (Ageo Shi Bunka Center)

① Estande de exposição

Aquele que deseja fazer exposição do país de origem (exposição ou venda de artesanato, poster etc)

* só poderá ser feita venda de alimentos que não requerem controle de temperatura (alimentos feitos a mão não serão permitidos).

② Oratória em japonês

Discurso de 5 a 7 minutos (tema livre, restrito a estrangeiros) sobre algo que você achou estranho ou incomum enquanto morava no Japão.

③ Mini experiência de cultura estrangeira

Brincar e fazer artesanato no espaço para crianças, apresentação de cultura estrangeira com exposição em língua estrangeira.

④ Voluntários de gestão

Pessoas que se interessem sobre intercâmbio internacional e evento e que possam ajudar na preparação do Fair um dia antes de sua realização e também na orientação dos visitantes no dia e administrar o local.

Inscrições: enviando fax ou email para a Secretaria da AGA (Associação Global de Ageo), para aqueles que quiserem participar nos itens ns. ① ~ ③

* 〆切: 9月25日(金曜日)まで

* ①～③に 申し込んだ場合は、エントリーシートを
送ります。(エントリーシートの〆切は、8月7日です)

わからないことがあればこちら

・ 上尾市国際交流協会 (AGA) 事務局

(月曜日・木曜日・金曜日 午前10時～午後4時)

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

Mail: office@aga-world.jp

・ 市民協働推進課 Tel. 048-775-4597



第39回 2026上尾シティハーフマラソン

いつ: 11月22日(日曜日) * 雨の日も やります

【ハーフ】

何時から: 午前9時から お金: 7,000円

参加できる人の数: 5,500人

【5キロ】

何時から: 午前9時15分から お金: 4,000円

参加できる人の数: 1,600人

【共通】

だれが: 15歳以上の人 (中学生は参加できません)

■ 申し込み (いつから):

① 上尾市民優先枠: 7月1日(水曜日)～3日(金曜日)

(=上尾市民の場合、先に申し込みができます)

② 一般 (①以外の人): 7月4日(土曜日)～8月31日
(月曜日)

■ 申込み方法: 上尾シティハーフマラソン ホーム
ページのエントリーフォームから

わからないことがあればこちら

① 上尾シティハーフマラソン エントリーセンター

Tel. 048-778-5880 / Fax 048-778-5889

② スポーツ振興課

Tel. 048-781-8112 / Fax 048-775-6608

あげおまつり
上尾夏まつり



deverão fazer sua inscrição até dia 17 de julho, 6ª
feira, escolhendo a atividade da qual deseje
participar ou até dia 25 de setembro, 6ª feira para o
item n. ④ mencionando seu nome, número de
telefone e endereço do e-mail.

※Se você se inscrever nas opções①～③, será
necessário enviar uma ficha de inscrição e o prazo
para envio da ficha é até 7 de agosto.

AGA JIMUKYOKU (segundas, quintas e sextas
feiras, de 10h00~16h00) office@aga-world.com

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

Shimin Kyoudo Suishin Ka Tel. 048-775-4597

39ª MEIA MARATONA DE AGEO 2026

Data: 22 de novembro, domingo (realizado também
em caso de chuva)

Meia maratona: partida às 9h00,
vagas para 5.500 corredores
preço 7.000 ienes

Percurso de 5 km: partida às 9h15
vagas para 1.600 corredores
preço: 4.000 ienes

Condições para os dois percursos

Público alvo: pessoas acima de 15 anos
(exceção estudantes do ginásio)

Período de inscrição: 1º(quarta-feira)～3 (6ª-feira)
de julho com prioridade para moradores de Ageo e 4
(sábado) de julho～31 (2ª-feira) de agosto para
residentes e não residentes em Ageo.

Como se inscrever: através do formulário de
inscrição no site da Ageo City Marathon

Ageo City Half Marathon Entry Center
Tel. 048-778-5880 / Fax 048-778-5889

Sports Shinkou Ka

Tel. 048-781-8112 / Fax 048-775-6608



Matsuri de Verão de Ageo

Dias 18 (sábado) e 19 (domingo) de julho. Evento
alegrado com Mikoshi (templo portátil) carregado pelos
participantes através do bairro. No final da tarde do

■いつ：7月18日(土曜日)と19日(日曜日)
■何が：19日は、お神輿などが 上尾駅 周辺に やって
来ます。

【注意 すること】お祭りを 開催する ため、
道路が 通れない 場合が あります。

■どこで・いつ

- ① 上尾駅 東口 周辺：正午から 午後9時30分
② 上尾駅 西口 周辺：午後6時から 午後8時30分

日本の伝統文化を

体験～上尾夏祭り体験会～

お神輿を担いで、活気あふれる夏祭りの雰囲気を楽し
んでみませんか。

■いつ：7月19日(日曜日) 午前11時から

■集まる場所：上尾小学校

■だれが：上尾市に 住んで いる 外国人、上尾市で 働
いている 外国人、上尾市内の 学校に 通っ
ている外国人

■どんな：① お神輿・山車の見学 ② お神輿を担ぐ<=
お神輿を みんなで 持ち上げて 運ぶ こと>

■お金：① 0円 ② 3,000円

■持っていくもの：① なし ② 地下足袋<=お祭りで 使
う 動き やすい 靴下>

* 持って いない 人は 電話 して ください。

■参加 できる 人の 数：20人(申し込んだ順)

■申込み：名前、住んで いる ところ、電話番号を 書い
て、ファクス または メールで 市国際
交 流 協 会 (AGA) 事務局へ

* 〆切：7月10日 (金曜日)

☎わからない ことが あれば こちら

・上尾市国際交 流 協 会 (AGA) 事務局
(月曜日・木曜日・金曜日 午前10時～午後4時)

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

Mail: office@aga-world.jp

・市民協 働 推 進 課 Tel. 048-775-4597



dia 19 os mikoshis e pequenos carros alegóricos serão agrupados nos arredores da estação de Ageo. Esteje ciente que haverá controle de trânsito no local nestes dois dias.

Arredores da estação de Ageo

saída leste: de 12h00~21h30

saída oeste: de 18h00~20h30.



VIVENCIE A CULTURA TRADICIONAL
JAPONESA: EVENTO AGEO
SUMMER FESTIVAL EXPERIENCE

Que tal experimentar carregar um altar portátil e aproveitar a atmosfera vibrante de um festival de verão?

Data: 19 de julho, domingo, à partir de 11h00

Local de encontro: Ageo Shougakko

Público alvo: estrangeiros residentes,

trabalhadores ou estudantes em Ageo

Programação: ①observando os santuários
portáteis e carro alegórico tradicional do Japão

②transportando o santuário portátil

Preço: ① gratuito ② 3.000 ienes

Levar: ① nada ② jikatabi (meias japonesas com
dedos separados) * quem não possuir o jikatabi
informe antecipadamente

Inscrições: até 10 de julho, sexta-feira através de
Fax ou email contando nome, endereço e número de
telefone e enviar para Associação Global de Ageo
(AGA)

☎AGA JIMUKYOKU (segundas, quintas e sextas
feiras, de 10h00~16h00)

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

office@aga-world.jp

☎Shimin Kyoudo Suishin Ka Tel. 048-775-4597

Bombeiro por 1 dia nas férias de verão

Data: 5 (quarta-feira) e 6 (quinta-feira) de agosto, de
13h00~16h45

Local: Corpo de Bombeiro Leste de Ageo

Programação: os participantes irão aprender a atender
chamados de emergência em viaturas de resgate, uso
de mangueira para apagar incêndio, utilizando escada

夏休み一日消防士



■いつ：8月5日(水曜日)・6日(木曜日)
午後1時から午後4時45分

■どこで：東消防署 ■お金：0円

■何を：消防車出動・はしご車搭乗・放水体験など

■だれが：上尾市または伊奈町に住む小学4～6年生(日本語で日常会話ができる人)

■参加できる人の数：1日あたり30人

(申し込んだ人がたくさんいた場合は、選ばれた人が参加できます))

■申込み：二次元コードから
7月14日(火曜日)午後5時まで



☎わからないことがあればこちら

予防課 Tel. 048-775-1314 / Fax 048-775-2230

農業体験教室(ダイコン)

■いつ：9月5日(土曜日) 午前9時から

■どこで：市民農園アグリプラザ平塚(平塚 1516)

■何を：大根の種をまいて、冬に収穫します

■誰が：市内に住む小学生とその家族
(日常会話程度の日本語ができる人)

■参加できる人の数：20家族(申し込んだ人がたくさんいた場合は、選ばれた人が参加できます)

■お金：1人20円

■申込み：8月14日(金曜日)までに、市LINE公式アカウントで「農業体験」とメッセージを送ってください。その後、入力画面から申し込んでください。結果もLINEでお知らせします。

☎わからないことがあればこちら

農政課 Tel. 048-775-7384 / Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp

de resgate de viatura etc.

Público alvo: para alunos da 4ª à 6ª série do ensino fundamental de Ageo e Ina Machi (entender japonês de conversação diária)

Vagas: 30 crianças por cada dia (sorteado se exceder n. de vagas)

Preço: gratuito

Inscrições: preencha o formulário de inscrição utilizando o código QR, até às 17h do 14 de julho (3ª feira)

☎ YOBOKA

Tel 048-775-1314 / Fax 048-775-2230



Aula prática de agricultura (nabo)

Data: 5 de setembro (sábado), à partir de 9h00

Local: Shimin Nouen "Agri Plaza Hiratsuka" (Hiratsuka 1516)

Programação: Pais e filhos cultivarão

nabos desde sua
semeadura até
colheita no inverno

Público alvo: para famílias com
crianças estudando no
primário e residentes
em Ageo.

Vagas: 20 famílias (levado à sorteio caso n. inscrições ultrapassem n. de vagas)

Preço: 20 ienes por pessoa

Inscrições: envie uma mensagem dizendo

"Experiência Agrícola" para a conta oficial da cidade no LINE até sexta-feira, 14 de agosto. Assim fazendo, preencha o formulário e envie sua inscrição. O resultado do pedido de inscrição será notificado através do LINE.

→ NOUSEIKA Tel 048-775-7384 / Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp



HELLO CORNER atende a todos os tipos de consultas de cidadãos estrangeiros de nossa cidade. Horário de atendimento: todas as segundas-feiras (excetuando-se feriados nacionais e final/começo de ano)

9h00~12h00 → espanhol/inglês 13h00~16h00 → espanhol/chinês/português

* Consultas em vietnamita poderão ser feitas através email <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Telefone: 048-775-5111 (geral) Peça à telefonista "Hello Corner, onegaishimasu" Hello Corner News poderá ser visto na home page da prefeitura de Ageo (<http://www.city.ageo.lg.jp/>), ou se preferir pedir assinatura em sua casa (gratuito, somente para os residentes em Ageo). Para maiores informações favor contactar Shimin Kyodo Suishin Ka Tel. 048-775-4597 / fax: 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp